

Inhalt

Vorwort und Danksagung | 11

Redaktionelle Hinweise | 15

1. Einleitung | 17

- 1.1 Kulturelle Stellvertretung und interkulturelle Vermittlung | 17
- 1.2 Leben und Werk Mori Ôgais – die soziale Konstruktion einer großen Persönlichkeit | 29
- 1.3 Kulturelles Gedächtnis und Kanonisierung | 34
- 1.4 Gliederung der Arbeit | 43

2. Codierung | 51

- 2.1 Romantik und Okzidentalismus | 53
 - 2.1.1 Romantik | 53
 - 2.1.2 Kulturbegriff, Kulturvergleich und implizierter Eurozentrismus | 57
 - 2.1.3 Orientalismus und Okzidentalismus | 63
- 2.2 Tendenzanalyse der von Ôgai übersetzten Schriften | 66
- 2.3 Tendenzen in den von Ôgai verfassten Werken | 73
 - 2.3.1 Handlungen | 74
 - 2.3.2 Diskursanalyse | 79
 - 2.3.3 Die Novelle *Die Tänzerin* und die romantische Codierung | 81
- 2.4 Tokiwakai und das Gender Japans | 85
- 2.5 Heimat | 88
- 2.6 Todeskult | 90
- 2.7 Zusammenfassung: Von der Aufklärung zur Romantik | 91

3. Das kommunikative Netzwerk und der Einfluss Ôgais auf seine Zeitgenossen | 97

- 3.1 Generationswechsel der Intellektuellen im Meiji-Japan | 100
- 3.2 Ôgai und seine Jünger | 111
 - 3.2.1 Lafcadio Hearn (1850–1904) | 111
 - 3.2.2 Ueda Bin (1874–1916) | 114
 - 3.2.3 Kinoshita Mokutarô (Ôta Masao) (1885–1945) | 116
 - 3.2.4 Ikuta Chôkô (1882–1936) | 120

- 3.2.5 Saitô Mokichi (1882–1953) | 121
- 3.2.6 Kitahara Hakushû (1885–1942) | 124
- 3.2.7 Yoshii Isamu (1886–1960) | 126
- 3.2.8 Osanai Kaoru (1881–1928) | 126
- 3.2.9 Watsuji Tetsurô (1889–1996) | 129
- 3.2.10 Yanagita Kunio (1875–1962)
und seine romantische Volkskunde | 132
- 3.2.11 Nagai Kafû (1879–1959) und seine Kulturkritik | 148

4. Kuki Shûzô und Die Struktur des *Ikis* | 153

- 4.1 Vorwort: Das Leben Kuki Shûzôs
und sein erfolgreichster Text | 153
- 4.2 Was ist *iki*? | 156
 - 4.2.1 Pragmatik von *iki* | 156
 - 4.2.2 Relevante Unterscheidungen für die *iki*-Semantik | 157
- 4.3 Die Sozialstruktur der Edo-Zeit | 161
- 4.4 Der soziale Raum im Japan der Edo-Zeit | 164
- 4.5 Der kulturhistorische Hintergrund | 168
- 4.6 *Iki*-Semantik und der soziale Raum der Edo-Zeit | 170
 - 4.6.1 *Jôhin* und *gehin* | 170
 - 4.6.2 *Hade* und *jimi* | 171
 - 4.6.3 *Iki* und *yabo* | 174
- 4.7 Drei Momente von *iki* | 175
- 4.8 Orientalismusverdacht | 178
- 4.9 Sozialtheoretische Implikationen | 183
- 4.10 Schlussbemerkungen zum Kapitel 4 | 187

5. Reisebeschreibungen | 189

- 5.1 Deutschland und Ôgais Schriften | 190
- 5.2 *Improvisatoren (Der Improvisator)* und Italien | 192
- 5.3 Reisebeschreibungen seit dem Ende des Asiatisch-Pazifischen Krieges und Erzählung Ôgais | 194
- 5.4 Schlussbemerkung zum Kapitel 5
und Übergang zum Kapitel 6 | 197

6. Die Kanonisierung Ôgais | 199

- 6.1 Die politische Dimension der Schulbücher | 202
- 6.2 Die Schulformen der Sekundarstufe
im Erziehungssystem des Vorkriegsjapans | 205

- 6.3 Die Kanonisierung der Schriften Ôgais
in den Schulbüchern | 214
- 6.4 Vergleich mit der Kanonisierung anderer
wichtiger Autoren in japanischen Schulbüchern | 218
 - 6.4.1 Kanonisierung und Dekanonisierung
Tsubouchi Shôyôs | 219
 - 6.4.2 Kanonisierung und Dekanonisierung
Kôda Rohans | 219
 - 6.4.3 Kanonisierung und Dekanonisierung
Natsume Sôsekis | 220
 - 6.4.4 Kanonisierung und Dekanonisierung
Nagai Kafûs | 221
- 6.5 Die aufgenommenen Titel Ôgais | 221
- 6.6 Kanonisierung von Autoren, die als Nachwuchsschriftsteller
von Ôgai gefördert wurden | 223
- 6.7 Kanonisierung Ôgais in Zeitschriften der Ôgai-Forschung | 224
 - 6.7.1 Kanonisierungstendenz von Schriften Ôgais
in der Nachkriegszeit | 226
- 6.8 Schlussbemerkung zum Kapitel 6 | 227
- 7. Schlussbemerkungen | 235**

ANHANG

**Übersicht der Reisebeschreibungen
in *Sekai kikô bungaku zenshû* in Bd. 5, 6 und 7 | 254**

Literaturverzeichnis | 267

Sachregister | 303

Personenregister | 311

